Генеральная
Ассамблея

A/52/851/Add.1
16 July 1998
RUSSIAN

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 157 повестки дня

РЕФОРМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: МЕРЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Сроки осуществления новых инициатив (лимитирующие положения)

Записка Генерального секретаря

Добавление

1. В настоящей записке содержится дополнительная информация, представляемая Генеральной Ассамблее в ответ на вопросы и комментарии делегаций, высказанные в ходе открытых неофициальных консультаций полного состава по пункту 157 повестки дня при рассмотрении документа "Сроки осуществления новых инициатив (лимитирующие положения)" (A/52/851).

2. Стремясь содействовать прилагаемым усилиям по обеспечению максимальной эффективности и действенности мандатов Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь рекомендовал, чтобы в отношении новых мандатов, предусматривающих создание новых организационных структур и/или сопряженных с крупными финансовыми обязательствами, устанавливались конкретные предельные сроки. По истечении этих сроков мандаты будут продолжать действовать лишь в том случае, если они будут четко и определенно подтверждены Генеральной Ассамблей. Принятие этого положения укрепило бы функции Генеральной Ассамблеи, связанные с осуществлением надзора и контроля.

3. Осуществление положения о предельных сроках полностью согласуется со всеми существующими положениями и правилами и не потребует ни внесения каких-либо поправок в такие положения и правила, ни принятия каких-либо новых положений и правил.

4. Предлагаемые предельные сроки предполагается устанавливать не в отношении общих целей Организации, а применительно к программным мероприятиям и организационным структурам, создаваемым для достижения этих целей.

5. Предложение Генерального секретаря рассчитано лишь на будущее. Поэтому слово "новый", например в словосочетании "новый мандат", обозначает мандат, утверждаемый впервые. Таким образом, последующее внесение в действующий мандат изменений, какими бы значительными они ни были, не сделает этот мандат "новым".

6. Под "организационными структурами" Генеральный секретарь подразумевает любое структурное подразделение, создаваемое в связи с осуществлением утвержденного мандата. Определение "крупные" в отношении финансовых обязательств может означать любой уровень, устанавливаемый Генеральной Ассамблей; можно было бы, например, в практическом плане установить уровень в 1 млн. долл. США в год или более.

7. Конкретные предельные сроки определялись бы Генеральной Ассамблей с самого начала в соответствии с ее обычными методами принятия решений и могли бы варьироваться в зависимости от характера поставленной задачи.

8. Предложение Генерального секретаря об установлении предельных сроков было бы реализовано в рамках существующих процедур и методов работы. Генеральная Ассамблея по-прежнему устанавливала бы программные приоритеты в среднесрочном плане, опираясь на рекомендации Комитета по программе и координации. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам по-прежнему рассматривал бы среднесрочный план в соответствии со своим мандатом. А Пятый комитет по-прежнему консультировал бы Ассамблею по всем бюджетным вопросам. Ассамблея, проводя обзор мандатов до принятия решения относительно их возможного продления, могла бы также надлежащим образом, в соответствии с действующими процедурами, использовать знания и опыт других соответствующих директивных органов.

9. Установление предельных сроков не должно сказаться на продолжительности контрактов сотрудников. Установление таких предельных сроков может обусловить необходимость времена от времени осуществлять перераспределение сотрудников, в рамках которого отдельным сотрудникам будут поручаться смежные или новые задачи, как это предусматривает нынешняя политика в отношении персонала (например, положение о персонале 1.2). В любом случае периодическая переподготовка и ротация персонала сами по себе весьма желательны.

10. В приводимых ниже сценариях описана возможная процедура применения предельных сроков. В качестве примера приводится ситуация, когда Генеральная Ассамблея приняла решение учредить программу обнаружения астероидов в околоземном пространстве. Она утверждает шесть должностей и ассигнования в размере 1,2 млн. долл. США на 1999 год. Эта программа учреждается посредством принятия Ассамблеей соответствующей резолюции. До принятия такой резолюции Ассамблея рассмотрела бы связанное с ней заявление о последствиях для бюджета по программам, как то предусмотрено правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и процедурами, изложенными в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, касающейся обзора эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.

11. В нижеприводимых сценариях описан процесс, в рамках которого программа, утверждаемая на конкретный срок - на пять лет в данном примере, - была бы учреждена и финансировалась и была бы завершена или продолжена. В первом сценарии речь идет о программе, учреждаемой в начале двухгодичного периода; а во втором - о программе, учреждаемой в нечетный год.

12. Обзор программы проводился бы в том же году, в котором Генеральная Ассамблея рассматривает предлагаемые наброски бюджета по программам на следующий двухгодичный период.

Это позволило бы Ассамблее, когда она принимает решение о набросках бюджета, решить, следует ли ей предусматривать ассигнования на продолжение программы сверх предельных сроков, которые были изначально определены.

Гипотетические мандаты, в отношении которых установлены предельные сроки

А: Вариант, предполагающий, что решение об учреждении новой программы принято в четном году

Двухгодичный период 1998-1999 годов	Двухгодичный период 2000-2001 годов	Двухгодичный период 2002-2003 годов
-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

1998 год	1999 год	2000 год	2001 год	2002 год	2003 год
<p><u>Декабрь:</u></p> <p>1. Генеральная Ассамблея учреждает программу обнаружения астероидов в околоземном пространстве.</p> <p>2. Генеральная Ассамблея утверждает шесть должностей и ассигнования в размере 1,2 млн. долл. США на 1999 год.</p> <p>3. Генеральная Ассамблея отмечает, что программа будет завершена в декабре 2003 года, если только Ассамблей не будет принято иного решения.</p>	<p><u>Апрель:</u></p> <p>Генеральный секретарь предусматривает ассигнования в отношении этой программы в предлагаемом бюджете по программам на 2002-2003 годы</p> <p>ассигнования в отношении этой программы, указывая при этом, что в соответствии с установленными предельными сроками программа будет завершена 31 декабря 2003 года.</p>	<p><u>Апрель:</u></p> <p>Генеральный секретарь предусматривает в предлагаемом бюджете по программам на 2002-2003 годы ассигнования в отношении этой программы, указывая при этом, что в соответствии с установленными предельными сроками программа будет завершена 31 декабря 2003 года.</p>	<p><u>Август:</u></p> <p>1. Генеральный секретарь при подготовке набросков бюджета на 2004-2005 годы напоминает, что программа должна быть завершена, если только Генеральная Ассамблея не продлит ее на период после декабря 2003 года.</p>	<p>А) Если Генеральная Ассамблея постановит, что программа должна быть продолжена,</p> <p><u>Апрель:</u></p> <p>Генеральный секретарь предусматривает ассигнования в отношении этой программы в предлагаемом бюджете по программам на 2004-2005 годы;</p> <p>Б) Если Генеральная Ассамблея не принимает никакого решения относительно продолжения программы,</p> <p><u>Декабрь:</u></p> <p>программа завершается.</p>

В: Вариант, предполагающий, что решение об учреждении новой программы принято в нечетном году

Двухгодичный период 1998-1999 годов	Двухгодичный период 2000-2001 годов	Двухгодичный период 2002-2003 годов	Двухгодичный период 2004-2005 годов
--	-------------------------------------	-------------------------------------	--

1999 год	2000 год	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год
<u>Декабрь:</u> 1. Генеральная Ассамблея учреждает программу пропаганды правил цивилизованного поведения среди жителей городов. 2. Генеральная Ассамблея утверждает шесть должностей и ассигнования в размере 2,4 млн. долл. США на 2000-2001 годы. 3. Генеральная Ассамблея отмечает, что программа будет завершена в декабре 2004 года, если только Ассамблеей не будет принято иного решения.	<u>Апрель:</u> Генеральный секретарь предусматривает ассигнования в отношении этой программы в предлагаемом бюджете по программам на 2002-2003 годы.	<u>Август:</u> 1. Генеральный секретарь при подготовке набросков бюджета на 2004-2005 годы напоминает, что программа должна быть завершена, если только Генеральная Ассамблея не продлит ее на период после 2004 года.	<u>Апрель:</u> Генеральный секретарь предусматривает в бюджете по программам на 2004-2005 годы ассигнования на осуществление этой программы в течение лишь 2004 года или,	<u>Декабрь:</u> Программа завершается, если только Генеральная Ассамблея не примет решения о том, что программа должна быть продолжена.

[15 июля 1998 года]